



## Traité Chabbath

### Michna 3 - Chapitre 14

אין אוכלין איזוביון בשבת, לפי שאינו מאכל בריאים; אבל אוכל  
הוא את יעזר, ושותה את אבוב רועה. כל האוכלים אוכל  
אדם לרפואה, וכל המשקין הוא שותה--חוץ ממי דקרים  
וכוס העיקרין, מפני שהן לירוקה; אבל שותה הוא מי דקרין  
לצמאו, וסך שמן העיקרין שלא לרפואה

On ne mange pas de l'hysope grecque le Shabbat, parce que ce n'est pas une nourriture de personnes saines, mais il peut manger le yo'ézer et boire [une tisane] du « tube des bergers ». Tous les aliments, un homme a le droit de les consommer dans un but thérapeutique et de même toutes les boissons, il peut boire, sauf l' « eau de palmier » et la « potion de ikarim » (qui rend stérile), parce que les ingrédients de cette potion sont un remède contre la jaunisse. Mais il peut boire de l' « eau de palmier » pour étancher sa soif, et s'enduire d'huile de ikarim (racines), si ce n'est pas dans un but thérapeutique.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)